

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 14 февраля 2025 г., протокол № 3

О присуждении Чжоу Цин, гражданке Китая, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Этнокультурная специфика китайского и русского академического дискурса в ситуации «преподаватель – студент», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 20 декабря 2024 г., протокол № 69, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Чжоу Цин, 1996 года рождения, гражданка Китая, в 2019 году окончила магистратуру по направлению 45.04.01. Филология в ФГАОУ ВО Казанском (Приволжском) федеральном университете.

С 2021 г. по 2024 г. обучалась в очной аспирантуре Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы на кафедре иностранных языков филологического факультета по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – **Ларина Татьяна Викторовна** (10.02.20), доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Официальные оппоненты:

– **Богданова Людмила Ивановна**, (РФ), доктор филологических наук (10.01.01), профессор, профессор кафедры сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

– **Волкова Яна Александровна**, (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), доцент, профессор кафедры теории и практики иностранных языков института иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

– **Маннапова Софья Андреевна**, (РФ), кандидат филологических наук (10.02.19), доцент, доцент кафедры китайского языка института иностранных языков ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»,

дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 9 опубликованных работ по теме диссертации, 3 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН», 2 статья – в издании, индексируемым в МБД Web of Science и Scopus. Общий объем публикаций: 3.4 п.л. Авторский вклад – 90%.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Zhou Q., Souhila, L, Larina T.V. Emotional effect of teachers' discourse in a multicultural classroom // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2023. – Т. 22. – №. 1. – С. 123-137. <https://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.1.10> (WoS, Scopus Q2)

2. Zhou Q., Larina T. V. Power and solidarity in pronominal forms of address: A case study of Chinese and Russian teacher-student interactions // Training, Language and Culture. – 2024. – Т. 8. – №. 1. – С. 87-100. <http://dx.doi.org/10.22363/2521-442X-2024-8-1-87-100> (Scopus Q2)

3. Xia Y., Zhou Q. Teachers' critical remarks in Chinese and Russian classroom discourse // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16. – №. 7. – С. 2287-2292. <https://dx.doi.org/10.30853/phil20230334> (ВАК)

4. Zhou Q. Kinship terms in Chinese teacher-student communication as a reflection of culture and cognition // Когнитивные исследования языка. Когнитивная лингвистика в контексте современной науки. – 2023. – Т. 4. – №. 55. – С. 388-391. ISBN 978-5-696-05379-0. Вып. № 4 (55) ISBN 978-5-89016-442-1. ISSN 2071-9639. (ВАК)

5. Zhou Q. Categories of address forms in contemporary Chinese academic

discourse in the situation “teacher - student” // Когнитивные исследования языка. Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте. – 2024. – Т. 1. – №. 57. – С. 159-162. ISBN 978-5-209-12191-6. Вып. №1 (57). Часть I. ISBN 978-5-89016-442-1. ISSN 2071-9639. (БАК)

6. Чжоу Цин. Коммуникативные трудности китайских студентов в общении с русскими преподавателями // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: материалы XI Межд. науч. конф., Челябинск, 7—9 апр. 2022 г. – Челябинск : Изд-во Челяб. гос. ун-та, 2022. – С.134-137. https://dx.doi.org/10.47475/9785727118047_134

7. Чжоу Цин. Образ российских преподавателей в глазах китайских студентов // Актуальные проблемы межкультурной коммуникации: материалы докладов и сообщений Всероссийской студенческой научно-практической конференции. Москва, 20 апреля 2022 г. – Москва: РУДН, 2022. – С. 215-219.

8. Чжоу Цин. Местоимения второго лица в академическом общении между русскими и китайскими преподавателями и студентами // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация / Сборник научных трудов. Выпуск 4. – М.: «КДУ», «Добросвет», 2023. – С. 235-238. <https://dx.doi.org/10.31453/kdu.ru.978-5-7913-1271-6-2023-438>.

9. Чжоу Цин. Форма обращения как культурный индикатор в академическом дискурсе // Язык Культура Коммуникация/ материалы XVI Международной научно-практической конференции имени профессора С.А. Борисовой, приуроченной к 35-летию УлГУ. – Ульяновск : УлГУ, 2023. – С. 253-258.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– Соколовой Ольги Викторовны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), старшего научного сотрудника Отдела теории и практики коммуникации им. Ю.С. Степанова ФГБУН «Институт языкознания Российской академии наук»;

– Ирисхановой Ольги Камалудиновны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), профессора, проректора по науке ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», директора Центра социокогнитивных исследований дискурса при МГЛУ;

– Бергельсона Миры Борисовны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), доцента, профессора Школы филологических наук ФГН, Академического руководителя магистерской программы «Языковая политика в условиях этнокультурного разнообразия», Руководителя Центра междисциплинарных исследований социокультурного разнообразия и языковой политики Высшей школы экономики;

– Дашеевой Веры Витальевны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.22), доцента кафедры восточных языков ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»;

– Чжоу Хайянь, гражданки КНР, доктора филологических наук, декана факультета русского языка и литературы Института иностранных языков «Пекинский университет»;

– Ван Цзюнь, гражданки КНР, доктора гуманитарных наук (050202 – русский язык и литература), доцента, заведующего кафедрой русского языка факультета иностранных языков и культур «Южно-китайский педагогический университет».

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук (10.02.01), профессор **Богданова Людмила Ивановна** является ведущим специалистом в области лингвокультурологии, русского языка, сопоставительной лингвистики и межкультурной коммуникации, что соответствует проблематике исследования Чжоу Цин.

Основные публикации Богдановой Людмилы Ивановны по тематике диссертационного исследования:

1. Богданова Л. И. Сюй Л. Культурные эталоны скромности в русском и китайском языках // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2024. – №. 3. – С. 43-61. (ВАК)

2. Богданова Л.И. Ценности и оценки в процессе культурной трансмиссии // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2022. – №. 2. – С. 9-19. (ВАК)

3. Богданова Л. И. Что означает “потерять лицо” в русском языке? // Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. – 2022. – №. 8-1. – С. 78-90. – DOI 10.28995/2686-7249-2022-8-78-90 (ВАК)

4. Богданова Л. И. Оценки и ценности в структуре глаголов ‘стыда’ // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2021. – №. 2. – С. 106-116. (ВАК)

Доктор филологических наук (10.02.19), доцент **Волкова Яна Александровна** является авторитетным специалистом в области когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, дискурс-анализа, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Чжоу Цин.

Основные публикации Волковой Яны Александровны по тематике диссертационного исследования:

1. Volkova Ya.A., Korovina S.G. Linguo-cultural value of 忍 ‘patience’ in traditional and modern Chinese culture // Training, Language and Culture. – 2024. –

Т. 8. – №. 2. – С. 31-41. – DOI 10.22363/2521-442X-2024-8-2-31-41 (Scopus, ВАК)

2. Волкова Я. А., Вашунина И. В. Лингвоаксиология эмоций: лингвокультурная ценность злости в русском языковом сознании // Вопросы психолингвистики. – 2024. – №. 1 (59). – С. 10-21. – DOI 10.30982/2077-5911-2024-59-1-10-21 (Wos, Scopus, ВАК)

3. Волкова Я. А., Панченко Н. Н., Пригарина Н. К. Дискоммуникация: межкультурный, дискурсивный и лингвозкологический аспекты // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2023. – Т. 22. – №. 1. – С. 138-150. – DOI 10.15688/jvolsu2.2023.1.11 (Wos, Scopus, ВАК)

4. Волкова Я.А., Птукян А.Р. Речевая интенция как базовый параметр деструктивного текста // Известия Волгоградского государственного социально-педагогического университета. Филологические науки. – 2023. – № 1 (1). – С. 19-24. (ВАК)

Кандидат филологических наук (10.02.19), доцент Маннапова (Симатова) Софья Андреевна является специалистом в области китайского языка, коммуникативной лингвистики, конфликтологии, что соответствует проблематике исследования Чжоу Цин.

Основные публикации Маннаповой (Симатовой) Софьи Андреевны по тематике диссертационного исследования:

1. Маннапова С.А., Лопаткина Т.С. Глагольный дополнительный элемент в современном китайском языке: проблема терминологического плюрализма и единства классификации // Казанский лингвистический журнал. – 2024. – Т. 7. – №. 2. – С. 213-242. – DOI 10.26907/2658-3321.2024.7.2.213-242 (ВАК)

2. Шавалова Е. П., Маннапова С. А. Проблема дифференциации синонимичных глаголов современного китайского языка со значением «делать»: корпусное исследование // Вестник Томского государственного университета. – 2023. – №. 489. – С. 48-57. – DOI 10.17223/15617793/489/5 (Scopus, ВАК)

3. Shpilnaya, N. N., Sologub O. P., Mannapova S. A. The next turn in a dialogue: key algorithms of text dynamics // Research Result. Theoretical and Applied Linguistics. – 2022. – Т. 8. – №. 4. – С. 57-71. – DOI 10.18413/2313-8912-2022-8-4-0-5 (Scopus, ВАК)

4. Симатова С. А. Пропозициональный анализ диалогического текста: на примере китайского конфликтного диалога // Культура и текст. – 2021. – №. 1 (44). – С. 183-196. – DOI 10.37386/2305-4077-2021-1-183-196 (ВАК)

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- охарактеризованы понятие академического дискурса и рассмотрены междисциплинарные подходы к его анализу;
- выявлены коммуникативные и когнитивно-прагматические проблемы китайских студентов в общении с российскими преподавателями и установлены их причины;
- определены социокультурные и когнитивные факторы, формирующие идентичность китайских и российских преподавателей и студентов и влияющие на их коммуникативное поведение;
- выявлены этнокультурные особенности речевых актов *обращение*, *благодарность* и *извинение* в китайском и русском академическом дискурсе;
- определены используемые при их реализации стратегии вежливости и культурные ценности, определяющие их выбор.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- выявлены этнокультурные особенности китайского и русского академического дискурса в ситуации «преподаватель – студент» и их зависимости от социальной организации общества и разделяемых его членами ценностей, формирующих социокультурную идентичность преподавателей и студентов;
- выражены асимметрии в степени формальности стилей коммуникации китайских и русский преподавателей и студентов китайских, свидетельствующая о том, что вежливость может быть как формальной, так и неформальной;
- показаны различия в выражении вежливости и выборе стратегий в нисходящем (преподаватель – студент) и восходящем (студент – преподаватель) контекстах, обусловленные культурными особенностями, ценностями и традициями каждого общества;
- исследование вносит вклад в социолингвистику, межкультурную прагматику, дискурс-анализ и теорию межкультурной коммуникации, дополняя их новыми данными и расширяя представление о влиянии культуры, менталитета, социальной структуры общества на язык и его функционирование в академической среде.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- разработаны и апробированы конкретные материалы, которые возможно и целесообразно использовать при написании учебников и учебных пособий по лингвокультурологии, коммуникативистике, а также по дискурс-анализу, социолингвистике, психолингвистике, межкультурной прагматике, а также по

теории и практике межкультурной коммуникации;

- определены перспективы практического использования полученных результатов в подготовке специалистов по теории коммуникации, политологии, при создании практических пособий для подготовки специалистов филологического и культурологического профилей;

- создана определенная модель для лексикографической разработки лингвокультурного образа страны в исследовательских и учебных целях;

- представлены конкретные исследовательские и дескриптивные образцы, которые могут быть применены при разработке стратегий межкультурного общения в университетской среде, нацеленных на формирование межкультурной коммуникативной компетенции преподавателей и студентов.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

- **теоретической основой исследования** послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая научные труды по социолингвистике, дискурс-анализу, лингвопрагматике, теории межкультурной коммуникации, теории вежливости и эмотивной лингвистики;

- результативно использован комплекс **методов исследования**, в том числе методы анкетирования, интервьюирования и дискурс-анализа;

- **обоснованность выводов** подкреплена широтой охвата материала (данные ряда социального опроса с общим участием 460 респондентов и 100 видеозаписей онлайн-занятий);

- **основные результаты** исследования отражены в 9 публикациях, 3 из которых журналах, рекомендованных ВАК РФ, 2 в издании, индексируемом в МБД Web of Science и Scopus.

Личный вклад соискателя состоит:

- в непосредственном участии в получении исходных данных и их научной интерпретации;

- в личном участии в апробации результатов исследования;

- в непосредственном проведении всех этапов исследования, начиная с постановки цели и задач исследования и реализации, сбора и анализа материала, формулирования выводов до апробации работы и обнародовании результатов в различных научных мероприятиях.

На заседании 14.02.2025 г. (протокол № 3) диссертационный совет принял решение присудить Чжоу Цин ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 5 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 14, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой иностранных языков экономического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», Малюгой Еленой Николаевной, доктором филологических наук, профессором, первый проректор – проректор по учебной работе АНО ВО «Институт современного искусства» Маркеловой Татьяной Викторовной, доктором филологических наук, доцентом, профессор кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Чулкиной Ниной Леонидовной.

Председатель
диссертационного совета ПДС 0500.006
доктор филологических наук,
профессор

Чеснокова О.С.

Ученый секретарь
диссертационного совета ПДС 0500.006
кандидат филологических наук, доцент

Микова С.С.



14 февраля 2025 г.